

N° 36869

Le 3 novembre 2016

November 3, 2016

Coram : Les juges Abella, Karakatsanis et Brown

Coram: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.

ENTRE :

BETWEEN:

Procureur général du Canada

Attorney General of Canada

Demandeur

Applicant

- et -

- and -

Daniel Thouin et Association pour la protection automobile

Daniel Thouin and Automobile Protection Association

Intimés

Respondents

ET ENTRE :

AND BETWEEN:

Ultramar ltée, Groupe Pétrolier Olco inc.,
Pétroles Irving inc., Alimentation
Couche-Tard inc., Dépan-Escompte
Couche-Tard inc., Couche-Tard inc.,
Pétroles Cadrin inc., Pétroles Global inc.,
Pétroles Global (Québec) inc., Philippe
Gosselin & Associés limitée, Céline Bonin,
Carole Aubut, Claude Bédard et Daniel
Drouin

Ultramar Ltd., Olco Petroleum Group ULC.,
Irving Oil Operations Ltd., Alimentation
Couche-Tard inc., Dépan-Escompte
Couche-Tard inc., Couche-Tard inc., Pétroles
Cadrin inc., Global Fuels Inc., Global Fuels
(Québec) Inc., Philippe Gosselin & Associés
limitée, Céline Bonin, Carole Aubut, Claude
Bédard and Daniel Drouin

Demandeurs

Applicants

- et -

Daniel Thouin et Association pour la
protection automobile

Intimés

JUGEMENT

Les requêtes d'Ultramar ltée, et al. en prorogation du délai pour signification et dépôt de la demande d'autorisation d'appel, pour accélérer la demande d'autorisation d'appel et pour joindre deux dossiers de cette Cour sont accueillies. La requête en révision d'une ordonnance du registraire est rejetée. Les demandes d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéros 200-09-009011-153 et 200-09-009012-151, 2015 QCCA 2159, daté du 22 décembre 2015, sont accueillies avec dépens suivant issue de la cause.

- and -

Daniel Thouin and Automobile Protection
Association

Respondents

JUDGMENT

The motions of Ultramar Ltd., et al. for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal, to expedite the application for leave to appeal and to join two files of this Court are granted. The motion for the review of an order of the Registrar is dismissed. The applications for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Numbers 200-09-009011-153 and 200-09-009012-151, 2015 QCCA 2159, dated December 22, 2015, are granted with costs in the cause.

J.C.S.C.
J.S.C.C.